ONETOUCH®

Vita™

Σύστημα παρακολούθησης σακχάρου αίματος

ΟΔΗΓΟΣ ΧΡΗΣΤΗ

Αντικαθιστά το Εγχειρίδιο Χρήστη

AW 06624802A
Ημ/νία αναθ.: 09/2010

Περιεχόμενα:

1 Ρύθμιση του μετρητή 1

2 Μέτρηση του σακχάρου στο αίμα σας 5

3 Προσάρτηση σημάνσεων γεύματος και σημάνσεων νηστείας στα αποτελέσματά σας 13

4 Επανεξέταση παλαιότερων αποτελεσμάτων και μέσων όρων 15

5 Μέτρηση με διάλυμα ελέγχου 17

6 Φροντίδα και συντήρηση 19

7 Αντιμετώπιση προβλημάτων και αναλυτικές πληροφορίες για το μετρητή σας 21

Σύμβολα

⚠	Προσοχή: Ανατρέξτε στις οδηγίες χρήσης
⎓	Συνεχούς ρεύματος
	Χαμηλή ισχύς μπαταρίας
SN	Σειριακός αριθμός
LOT	Αριθμός παρτίδας
	Κατασκευαστής
EC REP	Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος
IVD	Ιατρική συσκευή διάγνωσης in vitro
	Ημερομηνία λήξης
STERILE R	Αποστειρωμένο με ακτινοβολία
	Θερμοκρασιακά όρια αποθήκευσης
	Συμβουλευτείτε τις οδηγίες χρήσης
Σ <n>	Περιέχει αρκετό για <n> μετρήσεις
2	Να μην ξαναχρησιμοποιηθεί
	Οι μπαταρίες να συλλέγονται ξεχωριστά

Το σύστημα που περιγράφεται στις παρούσες οδηγίες, καλύπτεται από ένα ή περισσότερα από τα παρακάτω διπλώματα ευρεσιτεχνίας των Η.Π.Α.: 5,708,247, 5,951,836, 6,241,862, 6,284,125 και 7,112,265. Η χρήση της συσκευής παρακολούθησης που περιγράφεται στις παρούσες οδηγίες, προστατεύεται από ένα ή περισσότερα από τα παρακάτω διπλώματα ευρεσιτεχνίας των Η.Π.Α.: 6,413,410, 6,733,655, 7,250,105. Η αγορά της παρούσας συσκευή δεν συνεπάγεται τη χορήγηση άδειας χρήσης βάσει αυτών των διπλωμάτων ευρεσιτεχνίας. Αυτή η άδεια χρήσης χορηγείται μόνο εφόσον η συσκευή χρησιμοποιείται με ταινίες μέτρησης OneTouch® Vita™. Κανένας άλλος προμηθευτής ταινιών, πλην της LifeScan, δεν είναι εξουσιοδοτημένος για τη χορήγηση της άδειας χρήσης. Η ακρίβεια των αποτελεσμάτων που προέρχονται από μετρητές LifeScan με χρήση ταινιών μέτρησης που κατασκευάστηκαν από άλλο προμηθευτή, πλην της LifeScan, δεν έχει αξιολογηθεί από την LifeScan.

Επικοινωνήστε με το Τμήμα Εξυπηρέτησης Πελατών της LifeScan στο 210-6875770, ή στη Γραμμή Χωρίς Χρέωση 800 11 78888.
Ή, επισκεφθείτε την ιστοσελίδα μας στη διεύθυνση www.LifeScan.gr.

LIFESCAN
a Johnson & Johnson company

© 2009 LifeScan, Inc.

Οι συσκευές παρακολούθησης σακχάρου αίματος της LifeScan συμμορφώνονται με τις ακόλουθες Οδηγίες της ΕΕ:

IVDD (98/79/EC):

CE 0344 Μετρητής σακχάρου αίματος, ταινίες μέτρησης και διάλυμα ελέγχου.

MDD (93/42/EEC):

CE 0120 Βελόνες

CE Στυλό λήψης αίματος

LifeScan Europe
Division of Cilag GmbH International
6300 Zug, Switzerland

Διανέμεται από την:
LifeScan/Johnson & Johnson Hellas AEBE
Αιγιαλείας & Επιδαύρου 4, 15125
Μαρούσι, Αθήνα

Πριν ξεκινήσετε
Πριν χρησιμοποιήσετε αυτό το προϊόν για τη μέτρηση σακχάρου στο αίμα, διαβάστε προσεκτικά αυτόν τον Οδηγό Χρήστη και τα ένθετα που παρέχονται μαζί με τις Ταινίες μέτρησης OneTouch® Vita™ και τα Διαλύματα ελέγχου OneTouch® Vita™.

Προβλεπόμενη χρήση
Το σύστημα παρακολούθησης σακχάρου αίματος OneTouch® Vita™ χρησιμοποιείται για την ποσοτική μέτρηση της γλυκόζης (σακχάρου) σε πρόσφατα δείγματα τριχοειδικού ολικού αίματος. Το σύστημα OneTouch® Vita™ προορίζεται για εξωτερική αυτομέτρηση (διαγνωστική χρήση *in vitro*) και χρησιμοποιείται στο σπίτι από άτομα που πάσχουν από διαβήτη καθώς και σε κλινικό περιβάλλον από επαγγελματίες υγείας ως βοήθημα για την παρακολούθηση της αποτελεσματικότητας του ελέγχου του διαβήτη. Δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείται για τη διάγνωση του διαβήτη ή για έλεγχο σε νεογνά.

Βασική αρχή της διαδικασίας
Η γλυκόζη στο δείγμα αίματος αναμειγνύεται με ειδικές χημικές ουσίες στην ταινία μέτρησης με αποτέλεσμα τη δημιουργία μικρής ηλεκτρικής τάσης. Η ισχύς της ηλεκτρικής τάσης μεταβάλλεται ανάλογα με την ποσότητα γλυκόζης στο αίμα. Ο μετρητής σας μετρά την τάση του ρεύματος, υπολογίζει το επίπεδο σακχάρου στο αίμα, εμφανίζει το αποτέλεσμα και το αποθηκεύει στη μνήμη του.

Το σύστημα παρακολούθησης σακχάρου αίματος OneTouch® Vita™

ΣΤΗ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑ ΣΥΜΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΙ:

Μετρητής OneTouch® Vita™ (η μπαταρία περιλαμβάνεται)

Θήκη μεταφοράς

Ταινίες μέτρησης OneTouch® Vita™

Αποστειρωμένη βελόνα

Στυλό λήψης αίματος

Εάν το στυλό λήψης αίματος που φαίνεται εδώ δεν συμπεριλαμβάνεται στη συσκευασία, ανατρέξτε στις οδηγίες χρήστη για το συγκεκριμένο στυλό λήψης αίματος.

ΔΙΑΤΙΘΕΝΤΑΙ ΞΕΧΩΡΙΣΤΑ:

Διάφανο καπάκι

OneTouch® Vita™ Διάλυμα ελέγχου

Για να ελέγξετε τη διαθεσιμότητα του διαλύματος ελέγχου, επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών στο 210-6875770, ή στη Γραμμή Χωρίς Χρέωση 800 11 78888, ή επισκεφθείτε την ιστοσελίδα μας www.LifeScan.gr, ή ζητήστε διάλυμα ελέγχου εκεί όπου προμηθεύεστε τις ταινίες μέτρησης.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Φυλάσσετε το μετρητή και τα εξαρτήματα μέτρησης μακριά από μικρά παιδιά. Υπάρχει κίνδυνος να καταπιούν κάποια μικρού μεγέθους αντικείμενα, όπως το πορτάκι του χώρου μπαταρίας, την μπαταρία, τις ταινίες μέτρησης, τις βελόνες, τα προστατευτικά καπάκια των βελονών και το καπάκι του φιαλιδίου του διαλύματος ελέγχου. Μην καταπίνετε κανένα μέρος του προϊόντος.

1 Ρύθμιση του μετρητή

Μετρητής σακχάρου αίματος OneTouch® Vita™ και ταινίες μέτρησης

ΜΕΤΡΗΤΗΣ

Υποδοχή ταινιών μέτρησης
Εισάγετε την ταινία μέτρησης εδώ για να ενεργοποιήσετε το μετρητή

Οθόνη

Το mg/dL είναι η προκαθορισμένη μονάδα μέτρησης

▲▼ Υποδεικνύει την επιλογή και τις ρυθμίσεις που είναι διαθέσιμες χρησιμοποιώντας το κουμπί πάνω ή κάτω

Κουμπιά πάνω και κάτω
Επιλογή ή αλλαγή πληροφοριών

Κουμπί OK
Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση του μετρητή
Επιβεβαιώνει τις επιλογές και ρυθμίσεις

Θύρα δεδομένων
Συνδέστε για να μεταφέρετε τα δεδομένα σε υπολογιστή

ΤΑΙΝΙΑ ΜΕΤΡΗΣΗΣ

Άκρο τοποθέτησης δείγματος

Περιοχή επιβεβαίωσης

Μπάρες επαφής
Εισάγετε στην υποδοχή ταινιών μέτρησης

Ενεργοποίηση του μετρητή σας
Πατήστε και κρατήστε πατημένο το OK μέχρι να ενεργοποιηθεί ο μετρητής. Μετά από τη μαύρη οθόνη εκκίνησης, εμφανίζεται η οθόνη ΒΑΣΙΚΟ ΜΕΝΟΥ.

ΒΑΣΙΚΟ ΜΕΝΟΥ
ΤΕΛΕΥΤΑΙΑ ΜΕΤΡΗΣΗ
ΟΛΕΣ ΟΙ ΜΕΤΡΗΣΕΙΣ
ΜΕΣΟΙ ΟΡΟΙ
ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ
ΜΕΤΡΗΤΗΣ OFF

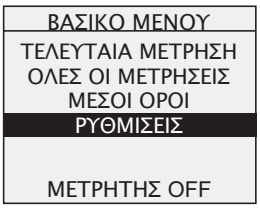
⚠ **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Εάν παρατηρήσετε φωτεινές περιοχές στη μαύρη οθόνη εκκίνησης, μπορεί να υπάρχει πρόβλημα με το μετρητή. Επικοινωνήστε με το Τμήμα Εξυπηρέτησης Πελατών της LifeScan στο 210-6875770 ή στη Γραμμή Χωρίς Χρέωση 800 11 78888.

Ρύθμιση της γλώσσας, ημερομηνίας και ώρας του μετρητή

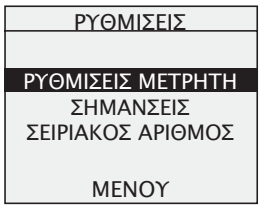
Προτού χρησιμοποιήσετε το μετρητή για πρώτη φορά, πρέπει να ελέγξετε αυτές τις ρυθμίσεις. Όταν χρησιμοποιείτε το μετρητή για πρώτη φορά, θα ξεκινήσετε αυτόματα με την οθόνη οθόνη LANGUAGE (ΓΛΩΣΣΑ) και στη συνέχεια με την οθόνη ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ.

❶ Μετάβαση στην οθόνη ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ

Από το ΒΑΣΙΚΟ ΜΕΝΟΥ, πατήστε ▲ ή ▼ για να επιλέξετε ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ και πατήστε OK.

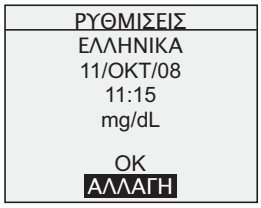


Στη συνέχεια, πατήστε ▲ ή ▼ για να επιλέξετε ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ ΜΕΤΡΗΤΗ και πατήστε OK.



Εάν η προκαθορισμένη γλώσσα, ημερομηνία και ώρα είναι σωστές, πατήστε OK για επιστροφή στο ΒΑΣΙΚΟ ΜΕΝΟΥ.

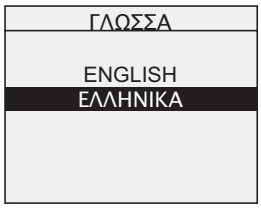
Εάν η ρύθμιση δεν είναι σωστή, πατήστε ▲ ή ▼ για να επιλέξετε ΑΛΛΑΓΗ και πατήστε OK (πηγαίνετε στο βήμα 2).



❷ Επιλογή γλώσσας

Πατήστε τώρα ▲ ή ▼ για να επιλέξετε τη γλώσσα που επιθυμείτε και πατήστε OK.

Το πάτημα του OK αφού κάνετε την επιλογή σας, επιβεβαιώνει κάθε ρύθμιση και σας μεταφέρει στην επόμενη οθόνη.



Εάν οποιαδήποτε στιγμή κάνετε λάθος επιλογή, απλά πατήστε και κρατήστε πατημένο το OK μέχρι να απενεργοποιηθεί ο μετρητής. Στη συνέχεια, επανενεργοποιήστε το μετρητή και αρχίστε ξανά τη διαδικασία από το βήμα 1.

❸ Ρύθμιση της ημερομηνίας

Οι μορφές ημερομηνίας και ώρας είναι προκαθορισμένες. Δεν μπορείτε να αλλάξετε αυτές τις ρυθμίσεις.

Στην οθόνη ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ ΚΑΙ ΩΡΑ, πατήστε ▲ ή ▼ για να αλλάξετε το έτος και πατήστε OK. Επαναλάβετε αυτά τα βήματα για να ρυθμίσετε το μήνα και την ημέρα.

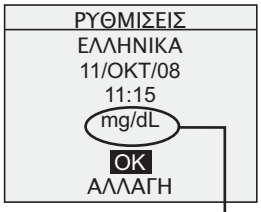
❹ Ρύθμιση της ώρας της ημέρας

Πατήστε ▲ ή ▼ για να ρυθμίσετε την ώρα και πατήστε OK. Επαναλάβετε αυτό το βήμα για να ρυθμίσετε τα λεπτά.

❺ Επιβεβαίωση των ρυθμίσεών σας

Εάν οι ρυθμίσεις σας είναι σωστές, πατήστε OK για να τις αποθηκεύσετε και να επιστρέψετε στο ΒΑΣΙΚΟ ΜΕΝΟΥ.

Σε αντίθετη περίπτωση, πατήστε ▲ ή ▼ για να επιλέξετε ΑΛΛΑΓΗ και πατήστε OK. Θα επιστρέψετε στην οθόνη ΓΛΩΣΣΑ.



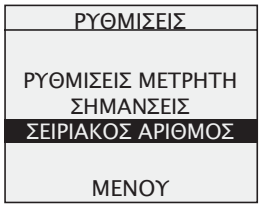
⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Εδώ πρέπει να εμφανίζεται η μονάδα μέτρησης mg/dL. Αν στην οθόνη σας εμφανίζεται η μονάδα mmol/L αντί για mg/dL, επικοινωνήστε με το Τμήμα Εξυπηρέτησης Πελατών της LifeScan στο 210-6875770 ή στη Γραμμή Χωρίς Χρέωση 800 11 78888. Δεν μπορείτε να αλλάξετε τη μονάδα μέτρησης. Η χρήση εσφαλμένης μονάδας μέτρησης ενδέχεται να προκαλέσει εσφαλμένη ερμηνεία του επιπέδου σακχάρου στο αίμα και να οδηγήσει στη χορήγηση εσφαλμένης θεραπείας.

Έλεγχος του σειριακού αριθμού του μετρητή

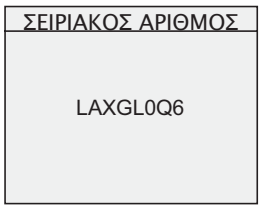
Μπορείτε να ελέγξετε το σειριακό αριθμό του μετρητή σας οποιαδήποτε στιγμή.

❶ Μεταβείτε στην οθόνη ΣΕΙΡΙΑΚΟΣ ΑΡΙΘΜΟΣ
Από το ΒΑΣΙΚΟ ΜΕΝΟΥ, πατήστε ▲ ή ▼ για να επιλέξετε ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ και πατήστε OK.

Στη συνέχεια, πατήστε ▲ ή ▼ για να επιλέξετε ΣΕΙΡΙΑΚΟΣ ΑΡΙΘΜΟΣ και πατήστε OK.



Εμφανίζεται ο σειριακός αριθμός του μετρητή σας. Πατήστε OK για επιστροφή στο ΒΑΣΙΚΟ ΜΕΝΟΥ.



Απενεργοποίηση του μετρητή μετά τη ρύθμιση

Υπάρχουν τρεις τρόποι απενεργοποίησης του μετρητή σας:

- Πατήστε και κρατήστε πατημένο το OK για τρία δευτερόλεπτα,

ή,

- Ο μετρητής σας θα απενεργοποιηθεί αυτόματα εάν μείνει ανενεργός για περίπου δύο λεπτά,

ή,

- Από το ΒΑΣΙΚΟ ΜΕΝΟΥ, πατήστε ▲ ή ▼ για να επιλέξετε ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΜΕΤΡΗΤΗ, και πατήστε OK.

2 Μέτρηση του σακχάρου στο αίμα σας

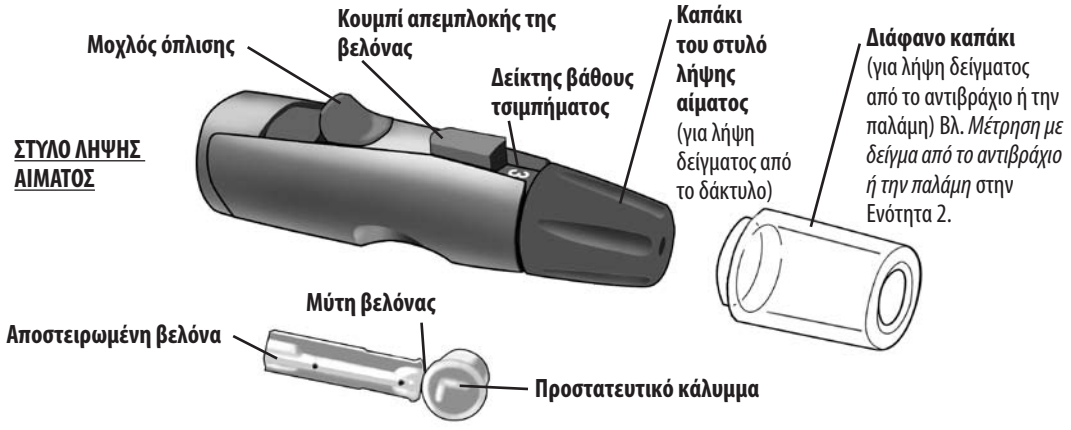
Μέτρηση με δείγμα από το δάκτυλο

Προετοιμασία για μέτρηση

Πριν ξεκινήσετε τη μέτρηση, πρέπει να έχετε ετοιμάσει τα εξής:
Μετρητής OneTouch® Vita™
Ταινίες μέτρησης OneTouch® Vita™
Στυλό λήψης αίματος
Αποστειρωμένες βελόνες

- Χρησιμοποιείτε μόνο ταινίες μέτρησης OneTouch® Vita™.
- Αντίθετα από ορισμένους άλλους μετρητές σακχάρου στο αίμα, δεν απαιτείται ξεχωριστό βήμα κωδικοποίησης του συστήματος OneTouch® Vita™.
- Πριν από τη μέτρηση, βεβαιωθείτε ότι ο μετρητής και οι ταινίες βρίσκονται στην ίδια περίπου θερμοκρασία.
- Για μεγαλύτερη ακρίβεια στα αποτελέσματα, οι μετρήσεις θα πρέπει να γίνονται όσο το δυνατόν σε θερμοκρασία δωματίου (20–25 °C) (βλ. *Αναλυτικές πληροφορίες για το μετρητή σας* στην Ενότητα 7).
- Κλείστε ερμητικά το καπάκι του φιαλιδίου αμέσως μετά τη χρήση, για να αποφύγετε τη μόλυνση και τη φθορά.
- Αποθηκεύετε τις αχρησιμοποίητες ταινίες μέτρησης μόνο στο αρχικό τους φιαλίδιο.
- **Μην** ανοίγετε το φιαλίδιο ταινιών μέτρησης μέχρις ότου να είστε έτοιμοι να βγάλετε μια ταινία μέτρησης για την εκτέλεση μέτρησης. Χρησιμοποιήστε την ταινία μέτρησης αμέσως μόλις τη βγάλετε από το φιαλίδιο.
- **Μην** επιστρέψετε τη χρησιμοποιημένη ταινία μέτρησης στο φιαλίδιο αφού εκτελέσετε μια μέτρηση.
- **Μην** επαναχρησιμοποιείτε μια ταινία μέτρησης στην οποία τοποθετήθηκε προηγουμένως αίμα ή διάλυμα ελέγχου. Οι ταινίες μέτρησης είναι μίας χρήσης μόνο.
- Γράψτε την ημερομηνία απόρριψης (6 μήνες από την αρχική ημερομηνία ανοίγματος) πάνω στην ετικέτα του φιαλιδίου όταν το ανοίγετε πρώτη φορά.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ:
- **Μη** χρησιμοποιείτε τις ταινίες μέτρησης, αν το φιαλίδιο είναι κατεστραμμένο ή έχει παραμείνει ανοιχτό. Κάτι τέτοιο μπορεί να προκαλέσει μηνύματα σφάλματος ή ανακριβή αποτελέσματα. Επικοινωνήστε αμέσως με το Τμήμα Εξυπηρέτησης Πελατών της LifeScan στο 210-6875770 ή στη Γραμμή Χωρίς Χρέωση 800 11 78888 αν το φιαλίδιο ταινιών μέτρησης είναι κατεστραμμένο.
- Εάν δεν μπορείτε να εκτελέσετε μια μέτρηση λόγω προβλήματος με τα αναλώσιμα μέτρησης, επικοινωνήστε με το γιατρό σας. Η μη διεξαγωγή μετρήσεων μπορεί να οδηγήσει σε καθυστέρηση των αποφάσεων σχετικά με τη θεραπεία και σε σοβαρή ιατρική πάθηση.
- Το φιαλίδιο των ταινιών μέτρησης περιέχει μέσα ξήρανσης που είναι βλαβερά αν εισπνευσθούν ή καταποθούν και μπορεί να προκαλέσουν ερεθισμό στο δέρμα ή στα μάτια.
- **Μη** χρησιμοποιήσετε τις ταινίες μέτρησης μετά την ημερομηνία λήξης που αναγράφεται στο φιαλίδιο ή μετά από την ημερομηνία απόρριψης, οποιαδήποτε προηγείται, γιατί ενδεχομένως να προκύψουν ανακριβή αποτελέσματα.


Μοχλός όπλισης
Κουμπί απεμπλοκής της βελόνας
Δείκτης βάθους τσιμπήματος
Καπάκι του στυλό λήψης αίματος (για λήψη δείγματος από το δάκτυλο)
Διάφανο καπάκι (για λήψη δείγματος από το αντιβράχιο ή την παλάμη) Βλ. *Μέτρηση με δείγμα από το αντιβράχιο ή την παλάμη* στην Ενότητα 2.
ΣΤΥΛΟ ΛΗΨΗΣ ΑΙΜΑΤΟΣ
Μύτη βελόνας
Αποστειρωμένη βελόνα
Προστατευτικό κάλυμμα

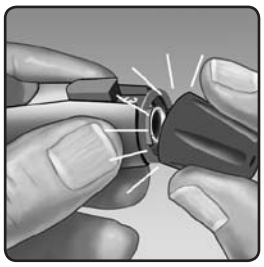
Εάν το στυλό λήψης αίματος που φαίνεται εδώ δεν συμπεριλαμβάνεται στη συσκευασία, ανατρέξτε στις οδηγίες χρήστη για το συγκεκριμένο στυλό λήψης αίματος.

Διατηρείτε το μετρητή και το στυλό λήψης αίματος καθαρά (βλ. *Φροντίδα του μετρητή σας* στην Ενότητα 6.)

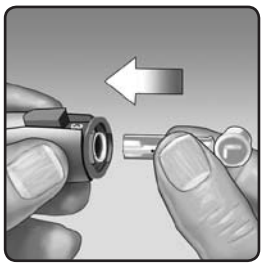
⚠ **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Για να μειωθεί η πιθανότητα μόλυνσης:
- Μην μοιράζεστε ποτέ μια βελόνα ή το στυλό λήψης αίματος με άλλο άτομο.
- Χρησιμοποιείτε πάντα μια καινούργια, αποστειρωμένη βελόνα κάθε φορά που εκτελείτε μέτρηση.

Λήψη δείγματος αίματος από το δάκτυλο

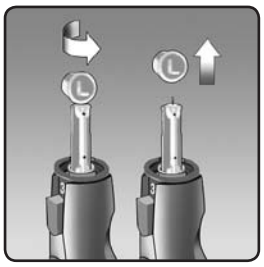
Πριν από τη μέτρηση, πλύνετε προσεκτικά τα χέρια σας με ζεστό νερό και σαπούνι. Ξεπλύνετε και στεγνώστε καλά.



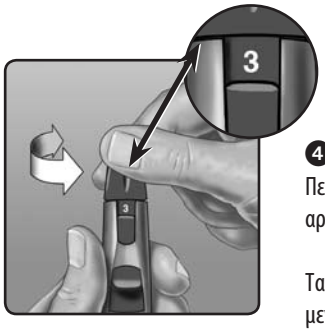
❶ Σπάστε και αφαιρέστε το καπάκι του στυλό λήψης αίματος



❷ Τοποθετήστε μια αποστειρωμένη βελόνα
Σπρώξτε σταθερά τη βελόνα μέσα στην υποδοχή.



❸ Αφαιρέστε με περιστροφή το προστατευτικό κάλυμμα και φυλάξτε το για επόμενη χρήση.
Τοποθετήστε πάλι το καπάκι του στυλό λήψης αίματος.



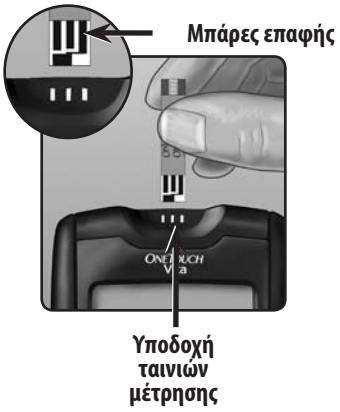
❹ Ρυθμίστε το βάθος τσιμπήματος
Περιστρέψτε το καπάκι του στυλό λήψης αίματος μέχρι να εμφανιστεί η επιθυμητή ρύθμιση. Οι μικρότεροι αριθμοί αντιστοιχούν σε μικρότερο βάθος τσιμπήματος, το οποίο μπορεί να είναι λιγότερο επώδυνο.

Τα μικρότερα βάθη τσιμπήματος είναι κατάλληλα για παιδιά και για τους περισσότερους ενήλικες. Τα μεγαλύτερα βάθη τσιμπήματος είναι κατάλληλα για ανθρώπους με σκληρή επιδερμίδα ή με κάλους.

❺ Οπλίστε το στυλό λήψης αίματος
Ωθήστε προς τα πίσω το μοχλό όπλισης μέχρι να ακουστεί ο χαρακτηριστικός ήχος.

Αν δεν ακουστεί ο χαρακτηριστικός ήχος, δεν υπάρχει πρόβλημα. Ενδεχομένως να οπλίστηκε όταν τοποθετήθηκε η βελόνα.

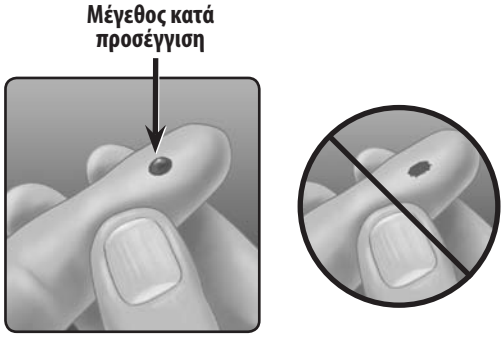
❻ Εισάγετε μια ταινία μέτρησης για να ενεργοποιήσετε το μετρητή
Εισάγετε μια ταινία στην υποδοχή των ταινιών μέτρησης, όπως υποδεικνύεται στην εικόνα, με τις μπάρες επαφής των ταινιών να βλέπουν προς το μέρος σας.



Όταν στην οθόνη εμφανιστεί το μήνυμα ΒΑΛΤΕ ΤΟ ΔΕΙΓΜΑ, μπορείτε να τοποθετήσετε το δείγμα αίματος.

❼ Τσιμπήστε το δάκτυλό σας
Κρατήστε το στυλό λήψης αίματος σταθερά στο πλάι του δακτύλου σας. Πατήστε το κουμπί απεμπλοκής της βελόνας.

❽ Συλλέξτε μια στρογγυλή σταγόνα αίματος
Πιέστε απαλά το δάκτυλό σας έως ότου λάβετε μια στρογγυλή σταγόνα αίματος. Αν το σταγονίδιο αίματος απλωθεί ή κυλήσει, **Μη** χρησιμοποιείτε το συγκεκριμένο δείγμα. Σκουπίστε την περιοχή και πιέστε απαλά το δάκτυλό σας για άλλη μια σταγόνα αίματος ή τσιμπήστε ένα νέο σημείο.



Τοποθέτηση δείγματος αίματος και ανάγνωση αποτελεσμάτων

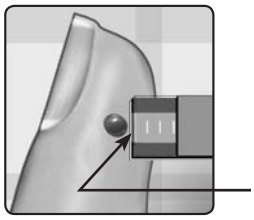
Άκρη δακτύλων

❶ Προετοιμαστείτε για την τοποθέτηση του δείγματος
Κρατώντας το δάκτυλό σας τεντωμένο και σταθερό, πλησιάστε το μετρητή και την ταινία μέτρησης στη σταγόνα αίματος.

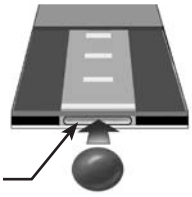
Μην τοποθετείτε αίμα στο πάνω μέρος της ταινίας μέτρησης.

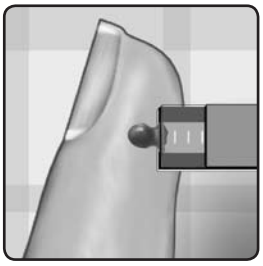
Μην κρατάτε το μετρητή και την ταινία μέτρησης κάτω από τη σταγόνα αίματος. Αυτό μπορεί να προκαλέσει είσοδο του αίματος στην υποδοχή ταινιών μέτρησης και να καταστρέψει το μετρητή.

❷ Τοποθετήστε το δείγμα
Τοποθετήστε στην ίδια ευθεία την ταινία μέτρησης με τη σταγόνα αίματος έτσι ώστε το στενό κανάλι στην άκρη της ταινίας μέτρησης σχεδόν να αγγίζει την άκρη της σταγόνας αίματος.



Στενό κανάλι





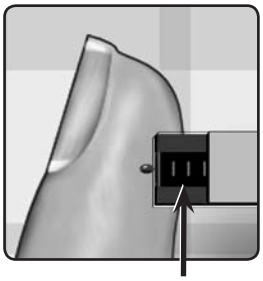
Ακουμπήστε απαλά το άκρο του καναλιού (σημείο τοποθέτησης δείγματος).

Προσέξτε να μην πιέσετε την ταινία μέτρησης επάνω στο δάκτυλό σας διότι η ταινία μέτρησης μπορεί να μην γεμίσει τελείως.

- **Μην** απλώνετε και μην τρίβετε τη σταγόνα αίματος στην ταινία μέτρησης.
- **Μην** τοποθετείτε επιπλέον αίμα στην ταινία μέτρησης μετά την απομάκρυνση της σταγόνας αίματος.
- **Μην** μετακινείτε την ταινία μέτρησης στο μετρητή κατά τη διάρκεια της μέτρησης.

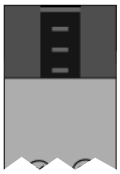
⚠ **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Αν το δείγμα αίματος δεν καλύψει πλήρως την περιοχή επιβεβαίωσης, μπορεί να εμφανιστεί το μήνυμα σφάλματος ΛΑΘΟΣ 5 ή το αποτέλεσμα να είναι ανακριβές. Βλ. *Αντιμετώπιση προβλημάτων* στην Ενότητα 7. Απορρίψτε την ταινία και αρχίστε ξανά την διαδικασία μέτρησης.

❸ Περιμένετε μέχρι να καλυφθεί πλήρως η περιοχή επιβεβαίωσης
Η σταγόνα αίματος θα αναρροφηθεί στο στενό κανάλι και η περιοχή επιβεβαίωσης θα πρέπει να καλυφθεί τελείως.



Περιοχή επιβεβαίωσης πλήρης

Όταν η περιοχή επιβεβαίωσης έχει καλυφθεί, αυτό σημαίνει ότι τοποθετήσατε αρκετό αίμα. Τώρα μπορείτε να απομακρύνετε την ταινία μέτρησης από τη σταγόνα αίματος και να περιμένετε το μετρητή να μετρήσει αντίστροφα από το 5 έως το 1.



Πλήρης

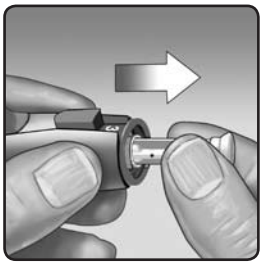
Όχι πλήρης

❹ Διαβάστε το αποτέλεσμα στο μετρητή
Τα επίπεδα σακχάρου στο αίμα σας θα εμφανιστούν στην οθόνη μαζί με τη μονάδα μέτρησης, καθώς και την ημερομηνία και την ώρα της μέτρησης.

(Παράδειγμα)

Εάν δεν εμφανιστεί mg/dL μαζί με το αποτέλεσμα της μέτρησης, επικοινωνήστε με το Τμήμα Εξυπηρέτησης Πελατών της LifeScan στο 210-6875770 ή στη Γραμμή Χωρίς Χρέωση 800 11 78888.

Μετά τη λήψη του αποτελέσματος
Αφού λάβετε το αποτέλεσμα, μπορείτε:
- να προσαρτήσετε μια σήμανση γεύματος ή νηστείας στο συγκεκριμένο αποτέλεσμα, βλ. Ενότητα 3, Προσάρτηση σημάνσεων γεύματος και σημάνσεων νηστείας στα αποτελέσματά σας
  ή,
- να επανεξετάσετε τη μνήμη του μετρητή πατώντας OK, βλ. Ενότητα 4, Επανεξέταση παλαιότερων αποτελεσμάτων και μέσων όρων
  ή,
- να απενεργοποιήσετε το μετρητή αφαιρώντας την ταινία μέτρησης.



Αφαίρεση της χρησιμοποιημένης βελόνας
Αφαιρέστε το καπάκι του στυλό λήψης αίματος. Τοποθετήστε το προστατευτικό κάλυμμα της βελόνας σε μια σκληρή επιφάνεια και σπρώξτε τη μύτη της βελόνας μέσα στο κάλυμμα. Αφαιρέστε τη βελόνα και τοποθετήστε τη σε ένα δοχείο για αιχμηρά αντικείμενα. Τοποθετήστε πάλι το καπάκι του στυλό λήψης αίματος.

Απόρριψη της χρησιμοποιημένης βελόνας και της ταινίας μέτρησης
Η απόρριψη της χρησιμοποιημένης βελόνας πρέπει να γίνεται προσεκτικά, μετά από κάθε χρήση, ώστε να αποφεύγονται τραυματισμοί από τσιμπήματα βελόνας. Οι ταινίες μέτρησης και οι βελόνες που έχουν χρησιμοποιηθεί ενδέχεται στην περιοχή σας να θεωρούνται παράγοντες βιολογικού κινδύνου. Βεβαιωθείτε ότι τηρείτε τις συστάσεις του γιατρού σας ή τους τοπικούς κανονισμούς που αφορούν στην απόρριψη αντίστοιχων προϊόντων.

Ερμηνεία μη αναμενόμενων αποτελεσμάτων μέτρησης

Ανατρέξτε στις ακόλουθες συστάσεις προσοχής όποτε τα αποτελέσματα των μετρήσεών σας είναι χαμηλότερα ή υψηλότερα από τα αναμενόμενα.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ:

Χαμηλές τιμές σακχάρου

- Αν το αποτέλεσμα της μέτρησης είναι μικρότερο από 70 mg/dL ή εμφανίζεται ως ΧΑΜΗΛΟ ΣΑΚΧΑΡΟ, ενδέχεται να σημαίνει υπογλυκαιμία (χαμηλά επίπεδα σακχάρου στο αίμα). Υποβληθείτε άμεσα σε θεραπεία σύμφωνα με τις συστάσεις του ιατρού σας. Παρότι το αποτέλεσμα αυτό μπορεί να οφείλεται σε σφάλμα της μέτρησης, είναι πιο ασφαλές να υποβληθείτε πρώτα σε θεραπεία και μετά να προχωρήσετε σε επόμενη μέτρηση.

- Αν η μέτρηση έγινε κοντά στο κατώτατο όριο του εύρους θερμοκρασίας λειτουργίας (10 °C) και το σάκχαρό σας είναι υψηλό, μπορεί να λάβετε ένα ανακριβές χαμηλό αποτέλεσμα. Επαναλάβετε τη μέτρηση σε πιο θερμό περιβάλλον με μια καινούργια ταινία μέτρησης.

Αφυδάτωση και χαμηλές τιμές σακχάρου

- Αν παρουσιάζετε σοβαρή αφυδάτωση, ενδέχεται τα αποτελέσματα σακχάρου να εμφανίζουν εσφαλμένα χαμηλές τιμές. Αν νομίζετε ότι μπορεί να πάσχετε από σοβαρή αφυδάτωση, επικοινωνήστε αμέσως με το γιατρό σας.

Υψηλές τιμές σακχάρου

- Εάν το αποτέλεσμα της μέτρησής σας είναι υψηλότερο από 180 mg/dL, αυτό μπορεί να σημαίνει υπεργλυκαιμία (υψηλό σάκχαρο στο αίμα) και πρέπει να εξετάσετε το ενδεχόμενο να επαναλάβετε τη μέτρηση. Συμβουλευθείτε το γιατρό σας εάν υπάρχει υποψία για ενδεχόμενο υπεργλυκαιμίας.

- Η ένδειξη ΥΨΗΛΟ ΣΑΚΧΑΡΟ εμφανίζεται όταν το επίπεδο σακχάρου στο αίμα σας είναι υψηλότερο από 600 mg/dL. Μπορεί να έχετε σοβαρή υπεργλυκαιμία (πολύ υψηλό σάκχαρο στο αίμα). Επαναλάβετε τη μέτρηση σακχάρου στο αίμα σας. Εάν το αποτέλεσμα είναι ΥΨΗΛΟ ΣΑΚΧΑΡΟ ξανά, αυτό υποδηλώνει σοβαρό πρόβλημα με τον έλεγχο του σακχάρου στο αίμα σας. Συμβουλευθείτε αμέσως το γιατρό σας και ακολουθήστε τις οδηγίες του.

Κατ' επανάληψη μη αναμενόμενα αποτελέσματα σακχάρου

- Αν εξακολουθήσετε να λαμβάνετε μη αναμενόμενα αποτελέσματα, ελέγξτε το μετρητή σας χρησιμοποιώντας το διάλυμα ελέγχου. Βλ. Ενότητα 5, Μέτρηση με διάλυμα ελέγχου.

- Αν εκδηλώνετε συμπτώματα που δεν συμφωνούν με τα αποτελέσματα των μετρήσεων σακχάρου στο αίμα σας και έχετε ακολουθήσει όλες τις οδηγίες που περιγράφονται σε αυτόν τον Οδηγό Χρήστη, επικοινωνήστε με το γιατρό σας. Ποτέ μην αγνοείτε τα συμπτώματά σας ή μην κάνετε σημαντικές αλλαγές στη θεραπευτική σας αγωγή για το διαβήτη χωρίς να ρωτήσετε το γιατρό σας.

Ασυνήθιστος αριθμός ερυθρών αιμοσφαιρίων

- Ο πολύ υψηλός (πάνω από 55 %) ή πολύ χαμηλός (κάτω από 30 %) αιματοκρίτης (ποσοστό των ερυθρών αιμοσφαιρίων στο αίμα) μπορεί να προκαλέσει εσφαλμένα αποτελέσματα.

Μέτρηση με δείγμα από το αντιβράχιο ή την παλάμη

Ο μετρητής OneTouch® Vita™ σας επιτρέπει να λάβετε δείγμα αίματος από το αντιβράχιο ή την παλάμη. Η λήψη σταγόνας αίματος από αυτά τα "εναλλακτικά σημεία" μπορεί να είναι λιγότερο επώδυνη από τη λήψη δείγματος από το δάκτυλο.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ: Ενημερώστε το γιατρό σας πριν χρησιμοποιήσετε το αντιβράχιο ή την παλάμη για μέτρηση.

Αν κάνετε τις μετρήσεις:	**Χρησιμοποιήστε δείγμα αίματος από:**
Πριν από ή τουλάχιστον δύο ώρες μετά από: • το γεύμα • ένεση ινσουλίνης ταχείας δράσης ή μετά από έγχυση ινσουλίνης με αντλία bolus • άσκηση	Την άκρη του δακτύλου, το αντιβράχιο ή την παλάμη

⚠ **ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην** κάνετε μέτρηση από το αντιβράχιο ή την παλάμη, αν:
- Νιώθετε ότι τα επίπεδα σακχάρου στο αίμα σας μειώνονται ραγδαία, όπως για παράδειγμα εντός δύο ωρών μετά από άσκηση ή ένεση ινσουλίνης ταχείας δράσης ή ταχείας έγχυσης ινσουλίνης με αντλία. Η μέτρηση δείγματος από το δάκτυλο θα υποδείξει πιθανότατα υπογλυκαιμία ή αντίδραση ινσουλίνης πιο άμεσα από τη μέτρηση δείγματος από το αντιβράχιο ή την παλάμη.
- Έχουν περάσει λιγότερες από δύο ώρες μετά από γεύμα, ένεση ινσουλίνης ταχείας δράσης ή ταχεία έγχυση ινσουλίνης με αντλία, σωματική άσκηση ή αν αισθάνεστε ότι τα επίπεδα σακχάρου μεταβάλλονται ραγδαία.
- Βρίσκεστε σε περίοδο ασθένειας ή άγχους.
- Υπάρχει υποψία υπογλυκαιμίας ή αντίδρασης ινσουλίνης, όπως, για παράδειγμα, την ώρα που οδηγείτε. Αυτό είναι ιδιαίτερα σημαντικό αν υποφέρετε από υπογλυκαιμική άγνοια (έλλειψη των συμπτωμάτων που υποδεικνύουν αντίδραση ινσουλίνης).

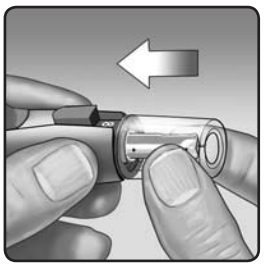
Λήψη δείγματος αίματος

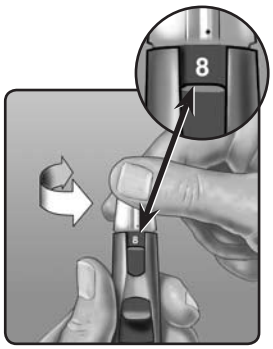
Η λήψη δείγματος αίματος από το αντιβράχιο ή την παλάμη σας διαφέρει από τη λήψη δείγματος αίματος από τις άκρες των δακτύλων. Ακολουθήστε αυτές τις οδηγίες για να λάβετε μια επαρκή σταγόνα αίματος για μέτρηση.

Πριν από τη μέτρηση, βεβαιωθείτε ότι πλύνατε το σημείο που θα τσιμπήσετε με σαπούνι και νερό. Ξεπλύνετε και στεγνώστε καλά.

Το διάφανο καπάκι προορίζεται για λήψη δείγματος μόνο από το αντιβράχιο και την παλάμη. Αντικαταστήστε το μπλε καπάκι με το διάφανο καπάκι.

❶ Τοποθετήστε μια βελόνα και το διάφανο καπάκι
Τοποθετήστε προσεκτικά μια καινούργια, αποστειρωμένη βελόνα. Τοποθετήστε το διάφανο καπάκι.





❷ Ρυθμίστε το βάθος τσιμπήματος
Ενδέχεται να χρειαστεί να ρυθμίσετε το στυλό λήψης αίματος σε μεγαλύτερο βάθος για να λάβετε αρκετό δείγμα για μέτρηση.

Στρέψτε το καπάκι για να αυξήσετε το βάθος.

Βεβαιωθείτε ότι οπλίσατε το στυλό λήψης αίματος.

❸ Επιλέξτε ένα σημείο λήψης δείγματος
- Επιλέξτε ένα σημείο μακριά από οστά, φλέβες και τρίχες. Κάντε μαλάξεις στο σημείο για να αυξηθεί η ροή του αίματος.
- Επιλέξτε ένα σημείο χωρίς ορατές φλέβες και αποφύγετε βαθιές γραμμές που μπορεί να απλώσουν το δείγμα του αίματος.

Αντιβράχιο

Παλάμη

❹ Τσιμπήστε το αντιβράχιο ή την παλάμη σας

- Πιέστε και κρατήστε σταθερά το στυλό λήψης αίματος επάνω στο σημείο λήψης δείγματος.

Αντιβράχιο ή παλάμη

- Κοιτάζοντας μέσα από το διάφανο καπάκι, θα δείτε το σημείο λήψης δείγματος να αλλάζει χρώμα καθώς συγκεντρώνεται αίμα κάτω από το δέρμα. Έτσι γνωρίζετε ότι υπάρχει αρκετό αίμα για να λάβετε ένα επαρκές δείγμα για μέτρηση.

- Πατήστε το κουμπί απεμπλοκής της βελόνας καθώς εξακολουθείτε να ασκείτε πίεση.

Αντιβράχιο ή παλάμη

Αντιβράχιο

Παλάμη

- Συνεχίστε να κρατάτε το στυλό λήψης αίματος πάνω στο δέρμα σας μέχρι να σχηματιστεί μια στρογγυλή σταγόνα αίματος κάτω από το καπάκι. **Μην** πιέζετε υπερβολικά το σημείο τσιμπήματος.

❺ Απομακρύνετε το στυλό λήψης αίματος

Απομακρύνετε προσεκτικά το στυλό λήψης αίματος από το δέρμα σας. **Μην** απλώνετε το δείγμα αίματος.

Αν η σταγόνα αίματος κυλήσει ή απλωθεί και έρθει σε επαφή με μια τρίχα ή μια γραμμή στην παλάμη σας, **Μην** χρησιμοποιήσετε το δείγμα. Δοκιμάστε να πάρετε ξανά δείγμα από ένα πιο λείο σημείο.

Αν εμφανιστούν μώλωπες σε ένα εναλλακτικό σημείο ή δυσκολεύεστε στη λήψη δείγματος, δοκιμάστε να πάρετε δείγμα από την άκρη του δακτύλου σας. Μπορείτε να ζητήσετε από το γιατρό σας να σας υποδείξει τα κατάλληλα σημεία λήψης δείγματος.

❻ Τοποθετήστε το δείγμα στην ταινία μέτρησης

Κρατήστε το αντιβράχιο ή την παλάμη σας σταθερά και φέρτε με το άλλο σας χέρι το πάνω άκρο της ταινίας μέτρησης στη σταγόνα αίματος.

- Βλ. *Μέτρηση με δείγμα από το δάκτυλο* στην Ενότητα 2 για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την τοποθέτηση του δείγματος αίματος στην ταινία μέτρησης.
- Βλ. *Ερμηνεία μη αναμενόμενων αποτελεσμάτων μέτρησης* στην Ενότητα 2 για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την ερμηνεία μη αναμενόμενων αποτελεσμάτων μέτρησης.
- Βλ. *Μέτρηση με δείγμα από το δάκτυλο* στην Ενότητα 2 για πληροφορίες σχετικά με την απόρριψη της χρησιμοποιημένης βελόνας.

Αντιβράχιο

Παλάμη

3 Προσάρτηση σημάνσεων γεύματος και σημάνσεων νηστείας στα αποτελέσματά σας

Απενεργοποίηση του χαρακτηριστικού σημάνσεων

Ο μετρητής επιτρέπει την προσάρτηση σημάνσεων πριν το γεύμα, μετά το γεύμα ή νηστείας στα αποτελέσματα σακχάρου στο αίμα σας.

Μια μέτρηση σακχάρου αίματος πριν το γεύμα λαμβάνεται αμέσως πριν την έναρξη ενός γεύματος.

Μια μέτρηση σακχάρου αίματος μετά το γεύμα λαμβάνεται τυπικά μία έως δύο ώρες μετά την έναρξη του γεύματος.

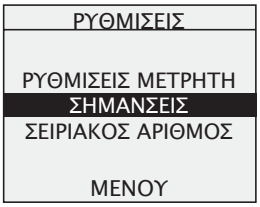
Μια μέτρηση σακχάρου αίματος νηστείας λαμβάνεται αφού δεν έχετε φάει για τουλάχιστον 8 ώρες. Τυπικά, αυτή είναι η πρώτη μέτρηση της ημέρας.

Μπορείτε επίσης να προσθέσετε ή να αφαιρέσετε μια σήμανση γεύματος όταν επανεξετάζετε ένα παλαιότερο αποτέλεσμα στη μνήμη του μετρητή.

Ο μετρητής σας είναι προρρυθμισμένος με το χαρακτηριστικό σημάνσεων ενεργοποιημένο. Εάν δεν επιθυμείτε να χρησιμοποιήσετε αυτό το χαρακτηριστικό, μπορείτε να το απενεργοποιήσετε.

1 Από το ΒΑΣΙΚΟ ΜΕΝΟΥ, πατήστε ▲ ή ▼ για να επιλέξετε ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ και πατήστε OK

2 Από την οθόνη ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ, επιλέξτε ΣΗΜΑΝΣΕΙΣ και πατήστε OK



3 Πατήστε ▼ για να επιλέξετε ΝΑΙ, και στη συνέχεια πατήστε OK για να επιβεβαιώσετε τη ρύθμιση και να επιστρέψετε στο ΒΑΣΙΚΟ ΜΕΝΟΥ

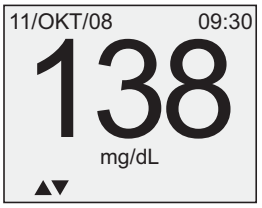
Συνιστούμε να συμβουλευθείτε το γιατρό σας για να μάθετε πώς οι σημάνσεις γεύματος και νηστείας μπορούν να σας βοηθήσουν να αντιμετωπίσετε το διαβήτη σας.

Χρήση του χαρακτηριστικού σημάνσεων

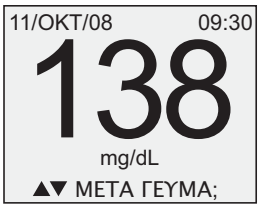
❶ Προσθήκη σήμανσης γεύματος ή σήμανσης νηστείας

Για να προσθέσετε μια σήμανση, το χαρακτηριστικό σημάνσεων πρέπει να είναι ενεργοποιημένο.

Όταν εμφανίζεται ένα αποτέλεσμα μέτρησης σακχάρου στο αίμα, το άνω/κάτω βέλος στην κάτω αριστερή γωνία της οθόνης αναβοσβήνει.



Πατήστε ▲ ή ▼ για να επιλέξετε μια σήμανση και πατήστε OK.

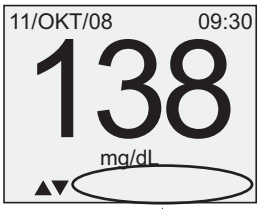


Οι διαθέσιμες σημάνσεις είναι: [Κενό] χωρίς σήμανση
ΝΗΣΤΕΙΑ
ΠΡΙΝ ΤΟ ΓΕΥΜΑ
ΜΕΤΑ ΤΟ ΓΕΥΜΑ

Υποδηλώνει ότι έχει προστεθεί σήμανση μετά το γεύμα

❷ Επιλογή να μην προσθέσετε σήμανση
Εάν δεν επιθυμείτε να προσθέσετε σήμανση, πατήστε OK αντί για ▲ ή ▼. Θα μεταβείτε στο ΒΑΣΙΚΟ ΜΕΝΟΥ.

❸ Αφαίρεση σήμανσης από ένα αποτέλεσμα
Μπορείτε να αφαιρέσετε μια σήμανση από οποιοδήποτε αποτέλεσμα μέτρησης. Ενώ εμφανίζεται το αποτέλεσμα της μέτρησης, πατήστε ▲ ή ▼ μέχρι να μην εμφανίζεται καμία από τις επιλογές σήμανσης [Κενό] και πατήστε OK. Η σήμανση θα αφαιρεθεί και θα μεταβείτε στο ΒΑΣΙΚΟ ΜΕΝΟΥ.



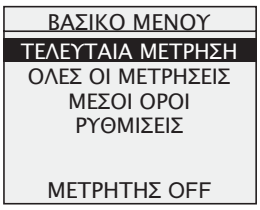
Υποδηλώνει ότι δεν έχει προστεθεί σήμανση ή ότι έχει αφαιρεθεί

4 Επανεξέταση παλαιότερων αποτελεσμάτων και μέσων όρων

Επανεξέταση παλαιότερων αποτελεσμάτων και μέσων όρων

Εάν ο μετρητής σας είναι απενεργοποιημένος, πατήστε και κρατήστε πατημένο το OK μέχρι να ενεργοποιηθεί ο μετρητής. Εάν έχετε μόλις ολοκληρώσει μια μέτρηση, πατήστε OK για να μεταβείτε στο ΒΑΣΙΚΟ ΜΕΝΟΥ.

Από το ΒΑΣΙΚΟ ΜΕΝΟΥ, επιλέξτε:



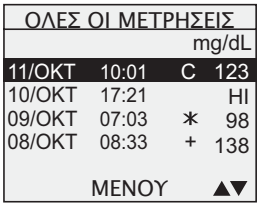
- ΤΕΛΕΥΤΑΙΑ ΜΕΤΡΗΣΗ για να δείτε την πιο πρόσφατη μέτρησή σας,
- ΟΛΕΣ ΟΙ ΜΕΤΡΗΣΕΙΣ για να επανεξετάσετε έως και 500 πιο πρόσφατες μετρήσεις σας, ή
- ΜΕΣΟΙ ΟΡΟΙ για να επιλέξετε μέσους όρους μετρήσεων.

Πατήστε ▲ ή ▼ για να κάνετε την επιλογή σας και πατήστε OK.

Τελευταία μέτρηση
Ο μετρητής θα εμφανίσει την πιο πρόσφατη μέτρησή σας.

Πατήστε OK για επιστροφή στο ΒΑΣΙΚΟ ΜΕΝΟΥ.

Όλα τα αποτελέσματα των μετρήσεων
Ο μετρητής θα εμφανίζει τέσσερα αποτελέσματα κάθε φορά, ξεκινώντας από το πιο πρόσφατο. Μπορεί επίσης να εμφανίζονται τα ακόλουθα σύμβολα:



HI (Υψηλό) εάν το αποτέλεσμα της μέτρησης ήταν πάνω από 600 mg/dL
LO (Χαμηλό) εάν το αποτέλεσμα της μέτρησης ήταν κάτω από 20 mg/dL
C εάν το αποτέλεσμα της μέτρησης προέρχεται από μέτρηση με διάλυμα ελέγχου
– εάν το αποτέλεσμα φέρει τη σήμανση ΠΡΙΝ ΤΟ ΓΕΥΜΑ
+ εάν το αποτέλεσμα φέρει τη σήμανση ΜΕΤΑ ΤΟ ΓΕΥΜΑ
✳ εάν το αποτέλεσμα φέρει τη σήμανση ΝΗΣΤΕΙΑ

Όταν η μνήμη του μετρητή είναι πλήρης, το παλαιότερο αποτέλεσμα διαγράφεται και προστίθεται το νεότερο.

Πατήστε ▼ για να μετακινηθείτε προς τα πίσω και ▲ για να μετακινηθείτε προς τα εμπρός στα αποτελέσματα των μετρήσεών σας. Πατώντας και κρατώντας πατημένο το ▲ ή ▼ μπορείτε να μετακινηθείτε γρηγορότερα.

Για να δείτε λεπτομέρειες ενός μεμονωμένου αποτελέσματος μέτρησης, πατήστε ▲ ή ▼ για να επιλέξετε το αποτέλεσμα μέτρησης, και στη συνέχεια πατήστε OK. Εάν επιθυμείτε να προσθέσετε ή να αφαιρέσετε μια σήμανση γεύματος για το συγκεκριμένο αποτέλεσμα, βλ. Ενότητα 3, Προσάρτηση σημάνσεων γεύματος και σημάνσεων νηστείας στα αποτελέσματά σας.

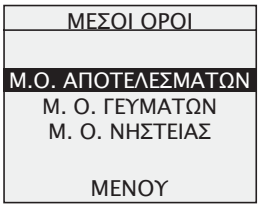
Για να επιστρέψετε στην προηγούμενη οθόνη, πατήστε OK.

Για να επιστρέψετε στο ΒΑΣΙΚΟ ΜΕΝΟΥ, επιλέξτε ΜΕΝΟΥ, και στη συνέχεια πατήστε OK.

Μέσοι όροι

Ο μετρητής εμφανίζει δύο τύπους μέσων όρων:

- Μ.Ο. ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΩΝ για εμφάνιση όλων των αποτελεσμάτων
- Μ.Ο. ΓΕΥΜΑΤΩΝ για εμφάνιση των αποτελεσμάτων πριν και μετά το γεύμα
- Μ. Ο. ΝΗΣΤΕΙΑΣ για εμφάνιση των αποτελεσμάτων νηστείας



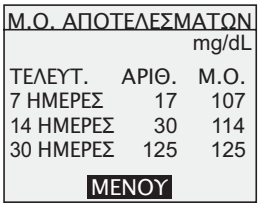
Μέσοι όροι όλων των αποτελεσμάτων

Εάν το χαρακτηριστικό σημάνσεων γεύματος είναι απενεργοποιημένο, η επιλογή του ΜΕΣΟΙ ΟΡΟΙ από το ΒΑΣΙΚΟ ΜΕΝΟΥ θα οδηγήσει αυτόματα στην οθόνη Μ.Ο. ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΩΝ.

Για καθεμία από τις περιόδους 7, 14 και 30 ημερών μέχρι την τρέχουσα ημερομηνία, ο μετρητής θα εμφανίσει τον αριθμό των αποτελεσμάτων (ΑΡΙΘ.) και το μέσο όρο για τα συγκεκριμένα αποτελέσματα (Μ.Ο.).

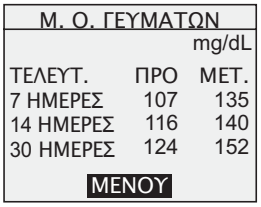
Πατήστε OK για επιστροφή στην οθόνη ΜΕΣΟΙ ΟΡΟΙ.

Για να επιστρέψετε στο ΒΑΣΙΚΟ ΜΕΝΟΥ, επιλέξτε ΜΕΝΟΥ, και στη συνέχεια πατήστε OK.



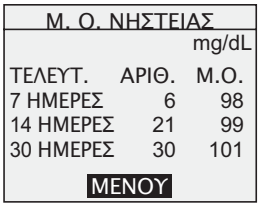
Μέσοι όροι γεύματος

Ο μετρητής θα εμφανίσει τους μέσους όρους όλων των αποτελεσμάτων πριν το γεύμα (ΠΡΟ) και μετά το γεύμα (ΜΕΤ.) για καθεμία από τις περιόδους 7, 14 και 30 ημερών μέχρι την τρέχουσα ημερομηνία. Αυτή η οθόνη δεν είναι διαθέσιμη όταν το χαρακτηριστικό σημάνσεων γεύματος είναι απενεργοποιημένο.



Μέσοι όροι νηστείας

Για καθεμία από τις περιόδους 7, 14 και 30 ημερών μέχρι την τρέχουσα ημερομηνία, ο μετρητής θα εμφανίσει τον αριθμό των αποτελεσμάτων (ΑΡΙΘ.) και το μέσο όρο για τα συγκεκριμένα αποτελέσματα (Μ.Ο.). Αυτή η οθόνη δεν είναι διαθέσιμη όταν το χαρακτηριστικό σημάνσεων είναι απενεργοποιημένο.



- Στους μέσους όρους αποτελεσμάτων, ένα αποτέλεσμα HI (Υψηλό) μετράται πάντοτε ως 600 mg/dL, και ένα αποτέλεσμα LO (Χαμηλό) μετράται πάντοτε ως 20 mg/dL. (Βλ. *Ερμηνεία μη αναμενόμενων αποτελεσμάτων μέτρησης* στην Ενότητα 2 για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τα υψηλά και χαμηλά επίπεδα σακχάρου στο αίμα.)
- Ο μετρητής υπολογίζει μέσους όρους με βάση τις περιόδους 7, 14 και 30 ημερών μέχρι την τρέχουσα ρύθμιση ημερομηνίας. Εάν αλλάξετε τη ρύθμιση ημερομηνίας, οι μέσοι όροι μπορεί να αλλάξουν επίσης.
- Οι μέσοι όροι των αποτελεσμάτων παρέχουν πληροφορίες από παλαιότερα αποτελέσματα. **Μην** χρησιμοποιείτε τους μέσους όρους αποτελεσμάτων για να πάρετε άμεσες αποφάσεις σχετικά με τη θεραπεία.

Μεταφορά των αποτελεσμάτων σε υπολογιστή

Μπορείτε να αποθηκεύσετε και να αναλύσετε τα αποτελέσματα των μετρήσεών σας, μεταφέροντάς τα από το μετρητή σε έναν υπολογιστή. Για περισσότερες πληροφορίες, ή για να αποκτήσετε το απαιτούμενο καλώδιο λογισμικού και διασύνδεσης, επισκεφθείτε την ιστοσελίδα μας στη διεύθυνση www.LifeScan.gr. Ακολουθήστε τις οδηγίες εγκατάστασης που παρέχονται με το λογισμικό, και στη συνέχεια συνδέστε το καλώδιο και μεταφέρετε τα δεδομένα σας.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Βεβαιωθείτε ότι ο μετρητής είναι απενεργοποιημένος όταν συνδέετε το καλώδιο στη θύρα δεδομένων του μετρητή. Δεν θα μπορέσετε να κάνετε μέτρηση ενόσω ο μετρητής αποστέλλει δεδομένα.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να αποφύγετε το ενδεχόμενο ηλεκτροπληξίας, Μην τοποθετείτε μια ταινία μέτρησης ενώ ο μετρητής είναι συνδεδεμένος με υπολογιστή.

5 Μέτρηση με διάλυμα ελέγχου

Πότε πρέπει να εκτελείτε μέτρηση με διάλυμα ελέγχου

Το διάλυμα ελέγχου OneTouch® Vita™ χρησιμοποιείται για να εξασκηθείτε στη μέτρηση και για να ελέγξετε αν ο μετρητής και οι ταινίες μέτρησης λειτουργούν σωστά. (Το διάλυμα ελέγχου διατίθεται ξεχωριστά.)

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ:
- **Μην** καταπίνετε το διάλυμα ελέγχου. Δεν προορίζεται για ανθρώπινη κατανάλωση.
- **Αποφύγετε** την επαφή του διαλύματος ελέγχου με το δέρμα ή τα μάτια, καθώς ενδέχεται να προκαλέσει ερεθισμό.

- Η μέτρηση με διάλυμα ελέγχου πρέπει να γίνεται:
  – πριν από την πρώτη μέτρηση σακχάρου του αίματός σας.
  – κάθε φορά που ανοίγετε ένα καινούργιο φιαλίδιο ταινιών μέτρησης.
  – αν υποπτεύεστε ότι ο μετρητής ή οι ταινίες μέτρησης δεν λειτουργούν σωστά.
  – μετά από επανειλημμένα μη αναμενόμενα αποτελέσματα σακχάρου στο αίμα.
  – αν σας πέσει ή αν υποστεί βλάβη ο μετρητής.

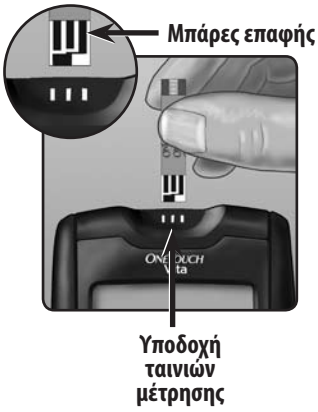
- Χρησιμοποιείτε μόνο διάλυμα ελέγχου OneTouch® Vita™ με το μετρητή OneTouch® Vita™.

- Οι μετρήσεις με το διάλυμα ελέγχου πρέπει να γίνονται σε θερμοκρασία δωματίου (20–25 °C). Πριν από τη μέτρηση, βεβαιωθείτε ότι ο μετρητής, οι ταινίες μέτρησης και το διάλυμα ελέγχου βρίσκονται στην ίδια θερμοκρασία.

- Όταν ανοίγετε ένα καινούργιο διάλυμα ελέγχου, σημειώστε την ημερομηνία απόρριψης (ημερομηνία που ανοίχτηκε συν 3 μήνες) στην ετικέτα του φιαλιδίου.

- Κλείστε ερμητικά το καπάκι του φιαλιδίου του διαλύματος ελέγχου αμέσως μετά τη χρήση, για να αποφύγετε τυχόν μόλυνση ή φθορά.

Πώς να εκτελείτε μέτρηση με διάλυμα ελέγχου



❶ Εισάγετε την ταινία μέτρησης για να ενεργοποιήσετε το μετρητή
Περιμένετε έως ότου εμφανιστεί στην οθόνη το μήνυμα ΒΑΛΤΕ ΤΟ ΔΕΙΓΜΑ.

❷ Πατήστε ⚠ για να εμφανιστεί η οθόνη ΒΑΛΤΕ ΤΟ ΔΙΑΛΥΜΑ

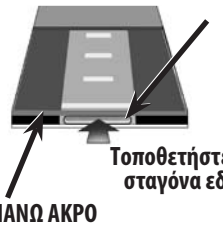
Όταν εμφανιστεί η οθόνη ΒΑΛΤΕ ΤΟ ΔΙΑΛΥΜΑ, μπορείτε να είστε βέβαιοι ότι το αποτέλεσμα της μέτρησης θα καταγραφεί σωστά στη μνήμη του μετρητή ως μέτρηση με διάλυμα ελέγχου.

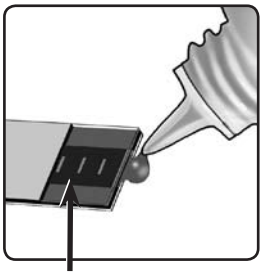
❸ Προετοιμάστε και τοποθετήστε το διάλυμα ελέγχου
Ανακινήστε το φιαλίδιο του διαλύματος ελέγχου και αφαιρέστε το καπάκι.

Πιέστε το φιαλίδιο για να απορρίψετε την πρώτη σταγόνα, και στη συνέχεια σκουπίστε το στόμιο με ένα καθαρό χαρτομάντιλο ή πανί.

Ακουμπήστε και κρατήστε την κρεμάμενη σταγόνα του διαλύματος ελέγχου στο στενό κανάλι στο **πάνω άκρο** της ταινίας μέτρησης.

Το διάλυμα ελέγχου δεν πρέπει να τοποθετείται στην πάνω επίπεδη όψη της ταινίας μέτρησης.




Περιοχή επιβεβαίωσης πλήρης

Όταν η περιοχή επιβεβαίωσης έχει καλυφθεί, ο μετρητής θα μετρήσει αντίστροφα από το 5 έως το 1.

❹ Διαβάστε το αποτέλεσμα

Το αποτέλεσμα του διαλύματος ελέγχου θα εμφανιστεί τότε στην οθόνη, μαζί με την ημερομηνία, ώρα, μονάδα μέτρησης και την ένδειξη ΜΕΤΡ. ΔΙΑΛΥΜΑ (με διάλυμα ελέγχου).

(Παράδειγμα)

Τα αποτελέσματα του διαλύματος ελέγχου μπορούν να προβληθούν κατά την επανεξέταση παλαιότερων αποτελεσμάτων, αλλά δεν περιλαμβάνονται στους μέσους όρους αποτελεσμάτων.

⚠ **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Εάν η ένδειξη **ΜΕΤΡ. ΔΙΑΛΥΜΑ** (με διάλυμα ελέγχου) δεν εμφανιστεί στην οθόνη, επαναλάβετε τη μέτρηση με μία καινούρια ταινία μέτρησης. Εάν το πρόβλημα επιμείνει, επικοινωνήστε με το Τμήμα Εξυπηρέτησης Πελατών της LifeScan στο 210-6875770 ή στη Γραμμή Χωρίς Χρέωση 800 11 78888.

❺ Ελέγξτε αν το αποτέλεσμα βρίσκεται εντός του εύρους τιμών

Συγκρίνετε το αποτέλεσμα που εμφανίζεται στο μετρητή με το εύρος τιμών διαλύματος ελέγχου OneTouch® Vita™ που αναγράφεται **στο φιαλίδιο των ταινιών μέτρησης**.

(Παράδειγμα εύρους τιμών)

Αν το αποτέλεσμα της μέτρησης με το διάλυμα ελέγχου βρίσκεται εκτός του αναμενόμενου εύρους τιμών, επαναλάβετε τη μέτρηση με μία καινούρια ταινία.

⚠ **ΠΡΟΣΟΧΗ:**
- Αν συνεχίζετε να λαμβάνετε αποτελέσματα μετρήσεων με διάλυμα ελέγχου που βρίσκονται εκτός του εύρους τιμών που αναγράφεται στο φιαλίδιο των ταινιών μέτρησης, **Μην** χρησιμοποιείτε το μετρητή, τις ταινίες μέτρησης ή το διάλυμα ελέγχου. Επικοινωνήστε με το Τμήμα Εξυπηρέτησης Πελατών της LifeScan στο 210-6875770 ή στη Γραμμή Χωρίς Χρέωση 800 11 78888.
- Το εύρος τιμών διαλύματος ελέγχου που αναγράφεται στο φιαλίδιο των ταινιών μέτρησης ισχύει μόνο για το διάλυμα ελέγχου OneTouch® Vita™. Δεν αποτελεί συνιστώμενο εύρος τιμών για τα επίπεδα σακχάρου στο αίμα.

Αποτελέσματα εκτός εύρους τιμών ενδέχεται να οφείλονται στα εξής:
- μη τήρηση των οδηγιών που περιγράφονται λεπτομερώς στα βήματα 1–5,
- χρήση διαλύματος ελέγχου που έχει μολυνθεί, λήξει ή έχει παρέλθει η ημερομηνία απόρριψής του,
- χρήση ταινίας μέτρησης που έχει μολυνθεί, καταστραφεί, λήξει ή έχει παρέλθει η ημερομηνία απόρριψής της,
- πρόβλημα με το μετρητή, ή
- η μέτρηση με διάλυμα ελέγχου εκτελέστηκε εκτός του σωστού εύρους θερμοκρασίας (20–25 °C).

6 Φροντίδα και συντήρηση

Αλλαγή μπαταρίας

Ο μετρητής OneTouch® Vita™ λειτουργεί με μία μπαταρία λιθίου 3,0 Volt CR 2032 (ή αντίστοιχη).

Βλ. *Αντιμετώπιση προβλημάτων* στην Ενότητα 7, για πληροφορίες σχετικά με το πότε να αντικαταστήσετε την μπαταρία του μετρητή.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να αποφύγετε το ενδεχόμενο ηλεκτροπληξίας, μην αντικαθιστάτε την μπαταρία ενώ ο μετρητής είναι συνδεδεμένος με υπολογιστή.

Μπαταρία μετρητή

❶ Αφαιρέστε την παλιά μπαταρία
Βεβαιωθείτε ότι ο μετρητής είναι απενεργοποιημένος. Ανοίξτε το πορτάκι της μπαταρίας και τραβήξτε την κορδέλα εξαγωγής της μπαταρίας.

Μπαταρία μετρητή

❷ Τοποθετήστε την καινούρια μπαταρία
Κρατώντας την με το θετικό "+" πόλο προς την πλευρά σας, τοποθετήστε την μπαταρία μέσα στην πτυχή της κορδέλας εξαγωγής.

Ωθήστε την μπαταρία έως ότου ασφαλίσει στη θέση της.

Επανατοποθετήστε το πορτάκι της μπαταρίας.

Αν ο μετρητής δεν ενεργοποιηθεί μετά την αντικατάσταση της μπαταρίας, ελέγξτε αν η μπαταρία τοποθετήθηκε σωστά με το θετικό "+" πόλο προς τα πάνω. Εάν ο μετρητής εξακολουθεί να μην λειτουργεί, επικοινωνήστε με το Τμήμα Εξυπηρέτησης Πελατών της LifeScan στο 210-6875770 ή στη Γραμμή Χωρίς Χρέωση 800 11 78888.

❸ Ελέγξτε τις ρυθμίσεις του μετρητή
Η αφαίρεση της μπαταρίας του μετρητή δεν θα επηρεάσει τα αποθηκευμένα αποτελέσματα. (Βλ. *Ρύθμιση της γλώσσας, ημερομηνίας και ώρας του μετρητή* στην Ενότητα 1.)

❹ Απορρίψτε την μπαταρία
Απορρίψτε τις μπαταρίες σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς προστασίας του περιβάλλοντος.

Παρακαλούμε ανακυκλώστε ή απορρίψτε τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες μέσω των τοπικών σας συστημάτων συλλογής μπαταριών και σε συμμόρφωση με τους τοπικούς περιβαλλοντικούς νόμους και κανονισμούς. Οι μπαταρίες περιέχουν χημικές ουσίες οι οποίες, εάν απελευθερωθούν, μπορεί να επηρεάσουν αρνητικά το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία. Το σύμβολο διαγεγραμμένου κάδου υποδεικνύει την ανάγκη για ξεχωριστή συλλογή των μπαταριών.

Φροντίδα του μετρητή σας

Αποθήκευση του μετρητή σας
Αποθηκεύετε το μετρητή σας, τις ταινίες μέτρησης, το διάλυμα ελέγχου και άλλα είδη στη θήκη μεταφοράς. Αποθηκεύετε σε μέρος δροσερό και ξηρό, σε θερμοκρασία μεταξύ 4 °C και 30 °C, αλλά **Όχι** στο ψυγείο. Διατηρείτε όλα τα αντικείμενα μακριά από την άμεση ηλιακή ακτινοβολία και τη θερμότητα.

Ταινίες μέτρησης OneTouch® Vita™
Μπορείτε να αγγίξετε την ταινία μέτρησης οπουδήποτε στην επιφάνειά της, εφόσον τα χέρια σας είναι καθαρά και στεγνά. **Μην** λυγίζετε, μην κόβετε και μην αλλοιώνετε τις ταινίες μέτρησης με οποιονδήποτε τρόπο.

Έλεγχος λήξης ή φθοράς των ταινιών μέτρησης και του διαλύματος ελέγχου
Οι ημερομηνίες λήξης για τις ταινίες μέτρησης και τα διαλύματα ελέγχου αναγράφονται στις ετικέτες των φιαλιδίων τους. Όταν ανοίγετε για πρώτη φορά ένα καινούριο φιαλίδιο ταινιών μέτρησης ή διαλύματος ελέγχου, καταγράψτε την ημερομηνία απόρριψης στην ετικέτα. Ανατρέξτε στο ένθετο των ταινιών μέτρησης ή του διαλύματος ελέγχου για οδηγίες σχετικά με τον καθορισμό της ημερομηνίας απόρριψης.

⚠ **ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην** χρησιμοποιείτε τις ταινίες μέτρησης ή το διάλυμα ελέγχου μετά την ημερομηνία λήξης ή την ημερομηνία απόρριψης, ανάλογα με την ημερομηνία που προηγείται, διαφορετικά τα αποτελέσματά σας θα είναι λανθασμένα.

Καθαρισμός και φροντίδα του μετρητή
Σκουπίστε την εξωτερική επιφάνεια του μετρητή με ένα μαλακό πανί διαποτισμένο με νερό και ήπιο καθαριστικό για να αφαιρέσετε ακαθαρσίες και άλλα μολυσματικά υλικά.

Για να αποφύγετε την καταστροφή του μετρητή:

- **Μη** χρησιμοποιείτε οινόπνευμα ή άλλο διαλυτικό.
- **Μην** αφήνετε υγρά, ακαθαρσίες, σκόνη, αίμα ή διάλυμα ελέγχου να εισχωρήσουν στην υποδοχή ταινιών μέτρησης ή στη θύρα δεδομένων. (Ανατρέξτε στην εικόνα του μετρητή, στην Ενότητα 1, Ρύθμιση του μετρητή.)
- **Μην** ψεκάζετε το μετρητή με καθαριστικό διάλυμα και μην βυθίζετε το μετρητή σε υγρό.

Καθαρισμός του στυλό λήψης αίματος και του διάφανου καπακιού
Για να καθαρίσετε αυτά τα είδη, σκουπίστε την εξωτερική επιφάνεια του μετρητή με ένα μαλακό πανί διαποτισμένο με νερό και ήπιο καθαριστικό για να αφαιρέσετε ακαθαρσίες και άλλα μολυσματικά υλικά. **Μη** βυθίζετε το στυλό λήψης αίματος σε υγρό, διότι αυτό μπορεί να καταστρέψει το στυλό λήψης αίματος.

Για να απολυμάνετε αυτά τα αντικείμενα, παρασκευάστε ένα διάλυμα με ένα μέρος οικιακού λευκαντικού και δέκα μέρη νερού. Σκουπίστε το στυλό λήψης αίματος με ένα μαλακό πανί, διαποτισμένο με αυτό το διάλυμα. Βυθίστε **μόνο τα καπάκια** σε αυτό το διάλυμα για 30 λεπτά. Ξεπλύνετε με νερό και αφήστε και τα δύο να στεγνώσουν στον αέρα.

7 Αντιμετώπιση προβλημάτων και αναλυτικές πληροφορίες για το μετρητή σας

Αντιμετώπιση προβλημάτων

Ο μετρητής OneTouch® Vita™ εμφανίζει μηνύματα όταν υπάρχουν προβλήματα με την ταινία μέτρησης, το μετρητή ή όταν τα επίπεδα σακχάρου στο αίμα σας είναι μεγαλύτερα από 600 mg/dL ή χαμηλότερα από 20 mg/dL. Η λανθασμένη χρήση ενδεχομένως να προκαλέσει ανακριβές αποτέλεσμα χωρίς να εμφανιστεί μήνυμα σφάλματος.

Σε αυτήν την ενότητα οι οθόνες που εμφανίζουν "ΒΛ. ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ" εννοούν ότι πρέπει να ανατρέξετε στον παρόντα Οδηγό Χρήστη.

Μήνυμα	Τι σημαίνει	Τι να κάνετε
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ **ΧΑΜΗΛΟ ΣΑΚΧΑΡΟ** ΚΑΤΩ ΑΠΟ 20 mg/dL ▲▼	Είναι πιθανό να έχετε πολύ χαμηλά επίπεδα σακχάρου στο αίμα σας (σοβαρή υπογλυκαιμία), κάτω των 20 mg/dL.	**Στην περίπτωση αυτή, ενδέχεται να πρέπει να υποβληθείτε σε άμεση θεραπεία σύμφωνα με τις συστάσεις του γιατρού σας.** Παρότι το μήνυμα αυτό μπορεί να οφείλεται σε σφάλμα της μέτρησης, είναι πιο ασφαλές να υποβληθείτε πρώτα σε θεραπεία και μετά να προχωρήσετε σε επόμενη μέτρηση.
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ **ΥΨΗΛΟ ΣΑΚΧΑΡΟ** ΠΑΝΩ ΑΠΟ 600 mg/dL ▲▼	Είναι πιθανό να έχετε πολύ υψηλά επίπεδα σακχάρου στο αίμα σας (σοβαρή υπεργλυκαιμία), πάνω από 600 mg/dL.	**Επαναλάβετε τη μέτρηση σακχάρου στο αίμα σας.** Αν το αποτέλεσμα είναι και πάλι ΥΨΗΛΟ ΣΑΚΧΑΡΟ, συμβουλευτείτε αμέσως το γιατρό σας και ακολουθήστε τις οδηγίες του χωρίς καθυστέρηση.
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ **ΧΑΜΗΛΟ ΣΑΚΧΑΡΟ** ΚΑΤΩ ΑΠΟ 20 mg/dL ΜΕΤΡ. ΔΙΑΛΥΜΑ	Το αποτέλεσμα της μέτρησης με διάλυμα ελέγχου είναι κάτω από 20 mg/dL.	Επαναλάβετε τη μέτρηση με διάλυμα ελέγχου και με καινούργια ταινία μέτρησης. Εάν το αποτέλεσμα είναι ΧΑΜΗΛΟ ΣΑΚΧΑΡΟ ξανά, **Μην** χρησιμοποιείτε το μετρητή.

Μήνυμα	Τι σημαίνει	Τι να κάνετε
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ **ΥΨΗΛΟ ΣΑΚΧΑΡΟ** ΠΑΝΩ ΑΠΟ 600 mg/dL ΜΕΤΡ. ΔΙΑΛΥΜΑ	Το αποτέλεσμα της μέτρησης με διάλυμα ελέγχου είναι πάνω από 600 mg/dL.	Επαναλάβετε τη μέτρηση με διάλυμα ελέγχου και με καινούργια ταινία μέτρησης. Εάν το αποτέλεσμα είναι ΥΨΗΛΟ ΣΑΚΧΑΡΟ ξανά, **Μην** χρησιμοποιείτε το μετρητή.
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ **ΛΑΘΟΣ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑ** ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑ ΠΟΛΥ ΥΨΗΛΗ ΒΛΕΠΕ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ	Η θερμοκρασία του μετρητή είναι πολύ υψηλή (πάνω από 44 °C) και ο μετρητής δεν λειτουργεί σωστά.	Μεταφέρετε το μετρητή και τις ταινίες μέτρησης σε ένα πιο ψυχρό περιβάλλον. Τοποθετήστε μια καινούργια ταινία μέτρησης όταν ο μετρητής και οι ταινίες μέτρησης βρίσκονται εντός του εύρους θερμοκρασίας λειτουργίας (10–44 °C). Εάν δεν εμφανιστεί ξανά το μήνυμα ΛΑΘΟΣ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑ, μπορείτε να προχωρήσετε με τη μέτρηση.
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ **ΛΑΘΟΣ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑ** ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑ ΠΟΛΥ ΧΑΜΗΛΗ ΒΛΕΠΕ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ	Η θερμοκρασία του μετρητή είναι πολύ χαμηλή (κάτω από 10 °C) και δεν λειτουργεί σωστά.	Μεταφέρετε το μετρητή και τις ταινίες μέτρησης σε ένα πιο θερμό περιβάλλον. Τοποθετήστε μια καινούργια ταινία μέτρησης όταν ο μετρητής και οι ταινίες μέτρησης βρίσκονται εντός του εύρους θερμοκρασίας λειτουργίας (10–44 °C). Εάν δεν εμφανιστεί ξανά το μήνυμα ΛΑΘΟΣ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑ, μπορείτε να προχωρήσετε με τη μέτρηση.
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ **ΛΑΘΟΣ 1** ΠΡΟΒΛΗΜΑ ΜΕΤΡΗΤΗ ΤΗΛ. ΣΤΟ ΤΜΗΜΑ ΕΞΥΠΗΡΕΤΗΣΗΣ	Ο μετρητής παρουσιάζει κάποιο πρόβλημα.	**Μην** χρησιμοποιείτε το μετρητή.

Μήνυμα	Τι σημαίνει	Τι να κάνετε
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ **ΛΑΘΟΣ 2** ΠΡΟΒΛΗΜΑ ΜΕΤΡΗΤΗ Ή ΤΑΙΝΙΑΣ ΜΕΤΡΗΘΕΙΤΕ ΞΑΝΑ ΜΕ ΝΕΑ ΤΑΙΝΙΑ	Το μήνυμα σφάλματος μπορεί να έχει προκληθεί από μια χρησιμοποιημένη/κατεστραμμένη ταινία μέτρησης ή από κάποιο πρόβλημα στο μετρητή.	Επαναλάβετε τη μέτρηση με καινούργια ταινία μέτρησης, βλ. *Τοποθέτηση δείγματος αίματος και ανάγνωση αποτελεσμάτων* στην Ενότητα 2 ή στην Ενότητα 5, Μέτρηση με διάλυμα ελέγχου.
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ **ΛΑΘΟΣ 3** Ο ΜΕΤΡΗΤΗΣ ΔΕΝ ΗΤΑΝ ΕΤΟΙΜΟΣ ΜΕΤΡΗΘΕΙΤΕ ΞΑΝΑ ΜΕ ΝΕΑ ΤΑΙΝΙΑ	Το δείγμα τοποθετήθηκε ενώ ο μετρητής δεν ήταν ακόμη έτοιμος.	Επαναλάβετε τη μέτρηση με καινούργια ταινία. Τοποθετήστε ένα δείγμα αίματος ή διαλύματος ελέγχου μόνο αφού εμφανιστεί στην οθόνη η ένδειξη ΒΑΛΤΕ ΤΟ ΔΕΙΓΜΑ ή ΒΑΛΤΕ ΤΟ ΔΙΑΛΥΜΑ.
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ **ΛΑΘΟΣ 4** ΠΡΟΒΛΗΜΑ ΤΑΙΝΙΑΣ ΒΛΕΠΕ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ	**Είναι πιθανό να συμβαίνει ένα από τα παρακάτω:** Μπορεί να εκτελέσατε τη μέτρηση σε περιβάλλον κοντά στο χαμηλό όριο του εύρους θερμοκρασίας λειτουργίας του συστήματος. *ή,* Η ταινία μέτρησης ενδεχομένως να καταστράφηκε ή να μετακινήθηκε κατά τη διάρκεια της μέτρησης. *ή,* Το δείγμα δεν τοποθετήθηκε σωστά. *ή,* Ο μετρητής ενδέχεται να παρουσιάζει κάποιο πρόβλημα.	Βεβαιωθείτε ότι κάνετε τις μετρήσεις εντός του εύρους τιμών λειτουργίας (10-44°C) και επαναλάβετε τη μέτρηση με μια καινούρια ταινία, βλ. *Τοποθέτηση δείγματος αίματος και ανάγνωση αποτελεσμάτων* στην Ενότητα 2 ή στην Ενότητα 5, Μέτρηση με διάλυμα ελέγχου.
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ **ΛΑΘΟΣ 5** ΠΡΟΒΛΗΜΑ ΤΑΙΝΙΑΣ Ή ΠΟΛΥ ΜΙΚΡΟ ΔΕΙΓΜΑ ΜΕΤΡΗΘΕΙΤΕ ΞΑΝΑ ΜΕ ΝΕΑ ΤΑΙΝΙΑ	Ο μετρητής εντόπισε πρόβλημα στην ταινία. Το πρόβλημα πιθανόν να οφείλεται σε καταστροφή της ταινίας ή σε ελλιπή κάλυψη της περιοχής επιβεβαίωσης.	Επαναλάβετε τη μέτρηση με καινούργια ταινία. Βλ. *Τοποθέτηση δείγματος αίματος και ανάγνωση αποτελεσμάτων* στην Ενότητα 2 ή Ενότητα 5, Μέτρηση με διάλυμα ελέγχου, για οδηγίες σχετικά με τη σωστή κάλυψη της περιοχής επιβεβαίωσης.
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ **ΧΑΜΗΛΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑ** ΑΛΛΑΞΤΕ ΜΠΑΤΑΡΙΑ ΣΥΝΤΟΜΑ ΒΛΕΠΕ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ	Η ισχύς της μπαταρίας του μετρητή είναι πολύ χαμηλή, ωστόσο έχει ρεύμα αρκετό για μία ακόμη μέτρηση.	Αυτό το μήνυμα θα εμφανιστεί όταν ενεργοποιήσετε το μετρητή και υπάρχει αρκετή ισχύς για τουλάχιστον 100 επιπλέον μετρήσεις. Πατήστε OK για να συνεχίσετε, ωστόσο πρέπει να αντικαταστήσετε την μπαταρία το συντομότερο δυνατό, βλ. *Αλλαγή μπαταρίας* στην Ενότητα 6.
11/ΟΚΤ/08 09:30 **138** mg/dL ▲▼ ΜΕΤΑ ΓΕΥΜΑ ☑	Η ισχύς της μπαταρίας του μετρητή είναι πολύ χαμηλή, ωστόσο έχει ρεύμα αρκετό για μία ακόμη μέτρηση.	Όταν εμφανιστεί το μήνυμα ΧΑΜΗΛΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑ/ ΑΛΛΑΞΤΕ ΜΠΑΤΑΡΙΑ ΣΥΝΤΟΜΑ, αυτό το σύμβολο θα συνεχίσει να εμφανίζεται μέχρι να αντικαταστήσετε την μπαταρία. Τα αποτελέσματα των μετρήσεων θα είναι ακριβή, ωστόσο πρέπει να αντικαταστήσετε τη μπαταρία το συντομότερο δυνατό, βλ. *Αλλαγή μπαταρίας* στην Ενότητα 6.

Μήνυμα	Τι σημαίνει	Τι να κάνετε
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ **ΧΑΜΗΛΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑ** ΑΛΛΑΞΤΕ ΜΠΑΤΑΡΙΑ ΤΩΡΑ! ΒΛΕΠΕ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ	Η μπαταρία του μετρητή δεν επαρκεί ούτε για μία ακόμη μέτρηση.	Αντικαταστήστε την μπαταρία του μετρητή, βλ. *Αλλαγή μπαταρίας* στην Ενότητα 6.
ΚΕΝΗ ΜΝΗΜΗ	Δεν υπάρχει αποτέλεσμα στη μνήμη, όπως όταν χρησιμοποιείτε το μετρητή για πρώτη φορά, ή ο μετρητής σας δεν μπορεί να ανακαλέσει το αποτέλεσμα αυτό. Αυτό το αποτέλεσμα δεν θα συμπεριληφθεί στους μέσους όρους αποτελεσμάτων.	Μπορείτε ακόμα να εκτελέσετε μέτρηση σακχάρου στο αίμα και να λάβετε ακριβές αποτέλεσμα.
ΟΛΕΣ ΟΙ ΜΕΤΡΗΣΕΙΣ mg/dL 04/ΟΚΤ 09:44 LO 03/ΟΚΤ 13:23 90 ΚΕΝΗ ΜΝΗΜΗ 01/ΟΚΤ 10:12 HI ΜΕΝΟΥ	Ο μετρητής σας δεν μπορεί να ανακαλέσει το αποτέλεσμα αυτό. Αυτό το αποτέλεσμα δεν θα συμπεριληφθεί στους μέσους όρους αποτελεσμάτων εφόσον δεν υπάρχουν αποτελέσματα στη μνήμη που θα μπορούσαν να εμφανιστούν.	Μπορείτε ακόμα να εκτελέσετε μέτρηση σακχάρου στο αίμα και να λάβετε ακριβές αποτέλεσμα.
Μ. Ο. ΓΕΥΜΑΤΩΝ mg/dL ΤΕΛΕΥΤ. ΠΡΟ ΜΕΤ. 7 ΗΜΕΡΕΣ --- --- 14 ΗΜΕΡΕΣ 116 140 30 ΗΜΕΡΕΣ 124 152 ΜΕΝΟΥ		
Μ. Ο. ΝΗΣΤΕΙΑΣ mg/dL ΤΕΛΕΥΤ. ΑΡΙΘ. Μ.Ο. 7 ΗΜΕΡΕΣ 0 --- 14 ΗΜΕΡΕΣ 21 99 30 ΗΜΕΡΕΣ 30 101 ΜΕΝΟΥ		

Αναλυτικές πληροφορίες για το μετρητή σας

Τεχνικές προδιαγραφές

Εύρος τιμών αναφερόμενων αποτελεσμάτων	20–600 mg/dL
Βαθμονόμηση	Ισοδύναμο πλάσματος
Δείγμα	Πρόσφατο τριχοειδικό ολικό αίμα
Χρόνος μέτρησης	5 δευτερόλεπτα
Μέθοδος ανάλυσης	Βιοαισθητήρας οξειδάσης της γλυκόζης
Πηγή τροφοδοσίας του μετρητή	Μία μπαταρία λιθίου 3,0 Volt CR 2032 ή ισοδύναμη
Μονάδα μέτρησης	mg/dL
Μνήμη	500 αποτελέσματα μετρήσεων
Αυτόματη διακοπή λειτουργίας	Περίπου 2 λεπτά μετά την τελευταία χρήση
Μέγεθος	95 x 65 x 25 χιλ.
Βάρος	Περίπου 58 γρ. με την μπαταρία
Εύρος τιμών λειτουργίας	Θερμοκρασία: 10–44 °C Σχετική υγρασία: 10–90 % Υψόμετρο: έως και 3048 μέτρα Αιματοκρίτης: 30–55 %
Ονομαστικές τιμές μπαταρίας	1 x 3,0 V d.c., 60 mA (1 μπαταρία CR 2032 ή ισοδύναμη) ⎓ συνεχούς ρεύματος

Ακρίβεια του συστήματος

Ειδικοί σε θέματα διαβήτη προτείνουν ότι οι μετρητές σακχάρου πρέπει να συμφωνούν εντός 15 mg/dL μιας εργαστηριακής μεθόδου όταν η συγκέντρωση σακχάρου είναι χαμηλότερη από 75 mg/dL, και εντός 20 % μιας εργαστηριακής μεθόδου όταν η συγκέντρωση σακχάρου είναι 75 mg/dL ή υψηλότερη. Δείγματα από 100 ασθενείς σε 1 κλινικό κέντρο μετρήθηκαν με χρήση του συστήματος OneTouch® Vita™ και του Αναλυτή Γλυκόζης YSI Μοντέλο 2300 (εργαστηριακή μέτρηση).

Αποτελέσματα ακρίβειας του συστήματος για συγκεντρώσεις γλυκόζης <75 mg/dL
Ποσοστό (και αριθμός) των αποτελεσμάτων του μετρητή που ταιριάζουν με την εργαστηριακή μέθοδο

Εντός ±5 mg/dL	Εντός ±10 mg/dL	Εντός ±15 mg/dL
56,1 % (37/66)	89,4 % (59/66)	98,5 % (65/66)

Αποτελέσματα ακρίβειας του συστήματος για συγκεντρώσεις γλυκόζης ≥75 mg/dL
Ποσοστό (και αριθμός) των αποτελεσμάτων του μετρητή που ταιριάζουν με την εργαστηριακή μέθοδο

Εντός ±5 %	Εντός ±10 %	Εντός ±15 %	Εντός ±20 %
38,2 % (204/534)	71,7 % (383/534)	89,5 % (478/534)	97,9 % (523/534)

Αποτελέσματα ακρίβειας του συστήματος σε ολόκληρο το εύρος τιμών γλυκόζης
Ποσοστό (και αριθμός) των αποτελεσμάτων του μετρητή που ταιριάζουν με την εργαστηριακή μέθοδο

Εντός ±15 mg/dL ή ±20 %
98,0 % (588/600)

Συνεπώς, το 98 % των συνολικών αποτελεσμάτων που ελήφθησαν με το σύστημα OneTouch® Vita™ πέτυχαν το στόχο που τέθηκε από τους ειδικούς σε θέματα διαβήτη.

Στατιστικά στοιχεία παλινδρόμησης
Τα δείγματα μετρήθηκαν εις διπλούν σε καθεμία από τις τρεις παρτίδες ταινιών μέτρησης. Τα αποτελέσματα υποδεικνύουν ότι το σύστημα OneTouch® Vita™ αποδίδει αποτελέσματα συγκρινόμενα με μια εργαστηριακή μέθοδο.

Αριθμός ασθενών	Αριθμός μετρήσεων	Κλίση	Τομή (mg/dL)
100	600	1,033	-10,729

95 % CI Κλίση	95 % CI Τομή (mg/dL)	Τυπ. σφάλμα ($S_{y,x}$) (mg/dL)	R^2
(1,020, 1,046)	(-13,376, -8,082)	16,295	0,977

Επαναληψιμότητα

Επαναληψιμότητα εντός ανάλυσης (100 μετρήσεις φλεβικού αίματος ανά επίπεδο γλυκόζης)

Γλυκόζη-στόχος (mg/dL)	Μέση γλυκόζη (mg/dL)	Τυπική απόκλιση (mg/dL)	Συντελεστής μεταβλητότητας (%)
40	40	1,4	3,5
100	103	1,8	1,7
130	138	2,6	1,9
200	229	3,0	1,3
300	354	5,3	1,5

Συνολική επαναληψιμότητα (200 μετρήσεις με διάλυμα ελέγχου ανά επίπεδο γλυκόζης)

Τα αποτελέσματα δείχνουν ότι η μεγαλύτερη μεταβλητότητα που παρατηρήθηκε μεταξύ των ταινιών μέτρησης όταν μετρήθηκαν με αίμα είναι 3,5 % ή λιγότερο.

Επίπεδα γλυκόζης (mg/dL)	Μέση γλυκόζη (mg/dL)	Τυπική απόκλιση (mg/dL)	Συντελεστής μεταβλητότητας (%)
ΧΑΜΗΛΗ	40	1,3	3,3
ΜΕΣΑΙΑ	110	1,9	1,8
ΥΨΗΛΗ	352	5,2	1,5

Ηλεκτρικά πρότυπα και πρότυπα ασφαλείας

Αυτός ο μετρητής συμμορφώνεται με το πρότυπο CISPR 11: 2003, Κατηγορία B (ακτινοβολούμενη ενέργεια μόνο). Οι εκπομπές ενέργειας που χρησιμοποιούνται είναι χαμηλές και δεν προκαλούν παρεμβολές σε παρακείμενο ηλεκτρονικό εξοπλισμό. Ο μετρητής έχει υποβληθεί σε δοκιμή για ατρωσία σε ηλεκτροστατικές εκκενώσεις επιπέδου 3, όπως ορίζεται στο πρότυπο IEC 61000-4-2. Ο μετρητής αυτός έχει υποβληθεί σε δοκιμή για ατρωσία σε παρεμβολές ραδιοσυχνοτήτων σε εύρος συχνοτήτων 80 MHz έως 2,5 GHz στα 3 V/m, όπως ορίζεται στο πρότυπο IEC 61000-4-3. Βαθμός προστασίας: IP31

Εγγύηση

Η LifeScan εγγυάται ότι ο μετρητής OneTouch® Vita™ δεν θα παρουσιάσει ατέλειες στο υλικό ή τη λειτουργία για τρία χρόνια από την ημερομηνία αγοράς. Η εγγύηση παρέχεται μόνο στον αρχικό αγοραστή και δεν μεταβιβάζεται.